

1. 月黑雁飛高，單于①夜遁②逃。

欲將輕騎逐，大雪滿弓刀。

**註釋** ① 單于：匈奴的首領，這裏指入侵者的最高統帥。

② 遁：逃走。

**語譯** 月黑風高的晚上，一羣大雁邊驚叫邊高飛而去，暴露了單于的軍隊想要趁夜逃走的行蹤。將軍率領輕騎兵一路追殺敵軍，雖然弓和刀已經沾滿了雪花，但將士仍然在惡劣的暴雪天氣中前進，沒有退縮。

**簡介** 出自唐朝盧綸《塞下曲》。詩歌描寫將軍在雪夜率兵追趕敵軍的行動。全詩語言簡潔，並以雪的寒冷襯托將士們的英勇，情景交融。

2. 君①問歸期未有期，巴山②夜雨漲秋池。

何當共剪西窗燭③，卻話巴山夜雨時。

**註釋** ① 君：對對方的尊稱，即「你」。

② 巴山：指大巴山，在陝西南部和四川東北交界處。這裏泛指巴蜀一帶。

③ 剪西窗燭：剪燭，剪去燒焦的燭芯，使燈光明亮。這裏形容深夜秉燭長談。

**語譯** 你問我什麼時候回去，我還不知道呢！我只能告訴你，現在巴山夜雨不停，這秋天的池子都要被雨水漲滿了。假如有一天，我們可以一起剪燭芯，傾訴今夜巴山夜雨時我對你的思念之情，那該多美好。

**簡介** 出自唐朝李商隱的《夜雨寄北》，描述了詩人在巴山聽雨寫詩給分隔異地的親友的情景，全詩言淺情深，曲折含蓄。

3. 空山新雨後，天氣晚來秋。  
明月松間照，清泉石上流。  
竹喧歸浣女①，蓮動下漁舟。  
隨意春芳歇②，王孫③自可留。

**註釋** ① 浣女：洗衣服的姑娘。

② 歇：消散、消失。

③ 王孫：原指貴族子弟，後來也指隱居的人。

**語譯** 空曠的山林中剛下了一場雨。傍晚時分，天氣清涼，帶着點點秋意。潔白的月光灑在了松林間，清澈的泉水在山石上流過。竹林裏傳來了聲音，原來是洗衣服的姑娘回來了；蓮葉輕輕晃動着，原來是漁夫正乘舟而下。春天的芳草就讓它消散吧，這兒的秋景這麼美，會有出遊的王孫留下欣賞的。

**簡介** 出自唐朝王維《山居秋暝》。詩歌描寫秋雨後傍晚時分的山村美景和山村居民，表現了詩人寄情山水、怡然自得的心情。

4. 鳳凰台上鳳凰遊，鳳去台空江自流。  
吳宮①花草埋幽徑，晉代②衣冠③成古丘。  
三山半落青天外，二水④中分白鷺洲⑤。  
總為浮雲能蔽日⑥，長安不見使人愁。

**註釋** ① 吳宮：三國時孫吳曾在金陵(即今南京)建立首都、興建宮殿。

② 晉代：指東晉，南渡後也在金陵建都。

③ 衣冠：指的是東晉文學家郭璞的衣冠塚。

④ 二水：一作「一水」。指秦淮河流經南京後，西入長江，被中間的白鷺洲分為二支。

⑤ 白鷺洲：古代長江中的沙洲，洲上多白鷺，故名。

⑥ 浮雲能蔽日：比喻讒臣當道隱蔽忠良。浮雲：比喻奸邪小人。日：原為太陽，此處指君王，因為古代把太陽視為帝王的象徵。

# 文言錦囊

**語譯** 傳說，鳳凰台上曾經有鳳凰來過，而現在鳳凰已經走了，只留下了這空蕩蕩的鳳凰台和那仍舊向着東流的江水。昔日華麗的吳宮早已荒涼，道路都被花花草草掩埋着；晉代名士的衣冠塚都變成了荒丘。我站在鳳凰台上，看見遠處的三山在雲霧中若隱若現，彷彿在青天之外一樣；秦淮河被白鷺洲分隔成兩條河流。天上的浮雲隨風飄蕩，有時遮住了太陽，使我看不見長安城，不禁感到非常憂愁。

**簡介** 出自唐朝李白《登金陵鳳凰台》。詩歌記述了詩人登上了鳳凰台後的所見、所聞、所感，與崔顥的《黃鶴樓》同為登臨懷古的代表作。